Lời giới thiệu 5
PHẠM TÚ CHÂU
Kim Vân Kiều truyện và công việc nghiên cứu tiểu thuyết của tôi 9
TRẦN ÍCH NGUYÊN

Chương I
DẪN LUẬN

Tiết thứ nhất 17
Từ truyền thuyết trong tư liệu lịch sử đến tiểu thuyết, hý khúc 17
Tiết thứ hai 25
Từ tiểu thuyết, hý khúc đến thơ tự sự trường thiên 25
Tiết thứ ba 30
Từ thơ tự sự trường thiên tới truyện dân gian 30
Tiết thứ tư 36
Biến thiên nhã - tục của câu chuyện Vương Thúy Kiều 36

Chương II
BẢN ĐỜI MINH VÀ ĐỜI THANH

Tiết thứ nhất 45
Lời nói đầu 45
Tiết thứ hai 50
Tiểu thuyết Minh Thanh có liên quan tới câu chuyện Vương Thúy Kiều 50
Tiết thứ ba 67
Tác phẩm hý khúc có liên quan tới câu chuyện Vương Thúy Kiều 67
Tiết thứ tư 81
Lời kết 81

Chương III
BẢN VIỆT NAM

Tiết thứ nhất 95
Lời nói đầu 95
Tiết thứ hai 100
Văn bản *Kim Vân Kiều truyện* của Thanh Tâm hiện có ở Việt Nam 100
Tiết thứ ba 107
Tư liệu liên quan đến *Truyện Kim Vân Kiều* của Nguyễn Du hiện có ở Việt Nam 107
1. Văn bản nguyên tác 108
2. Bản dịch thành thơ chữ Hán 113
3. Thơ, từ, ca, phú 118
4. Tác phẩm phỏng theo và viết nối 124
5. Tiểu thuyết hý khúc 127
Tiết thứ tư 135
Nghiên cứu so sánh *Kim Vân Kiều truyện* của Trung Quốc, Việt Nam và tranh luận 135
Tiết thứ năm 147
Truyện Kim Vân Kiều của Nguyễn Du hết sức cần một bản dịch Hán văn lý tưởng 147
Tiết thứ sáu 158
Lời kết 158

Chương IV
BẢN QUẢNG TÂY

Tiết thứ nhất 173
Lời nói đầu 173
Tiết thứ hai 176
Sưu tầm lần đầu *Kim Trọng và A Kiều* năm 1984 176
Tiết thứ ba 181
Nhận xét về việc nghiên cứu có liên quan đến *Kim Trọng và A Kiều* 181
Tiết thứ tư 187
Kim Trọng và A Kiều sưu tầm lần thứ hai năm 1999 187
Tiết thứ năm 194
Lai lịch và chân tướng *Kim Trọng và A Kiều* 194
Tiết thứ sáu 202
Lời kết 202

Chương V
BẢN ĐÀI LOAN

Tiết thứ nhất 209
Lời nói đầu 209
Tiết thứ hai 213
Hình tượng và sự tích Vương Thuý Kiều dưới bút Cao Dương 213
Tiết thứ ba 221
Nguồn gốc tư liệu để sáng tác nên tiểu thuyết *Thảo mãng anh hùng* 221
Tiết thứ tư 235
Lời kết 235

Chương VI
LỜI KẾT CHUNG

Tiết thứ nhất 247
Từ các tầng ảnh hưởng nhìn nhận định vị lịch sử của tiểu thuyết cổ đại 247
Tiết thứ hai 252
Ảnh hưởng và địa vị của *Kim Vân Kiều truyện* ở Trung Quốc 252
Tiết thứ ba 257
Sự truyền bá và ảnh hưởng của *Kim Vân Kiều truyện* đối với nước ngoài 257
Tiết thứ tư 267
Suy nghĩ về *Kim Vân Kiều truyện* và hiện tượng *Truyện Kiều* 267

Phụ lục 1
TIỂU THUYẾT HÁN VĂN VIỆT NAM *KIM VÂN KIỀU LỤC* 297

Phụ lục 2
TRUYỆN DÂN GIAN QUẢNG TÂY DO LÝ HƯỚNG DƯƠNG SƯU TẦM: *KIM TRỌNG VÀ A KIỀU* 361

Phụ lục 3
MỘT SỐ TRANH ẢNH MINH HỌA 377

Thư mục tham khảo 393